

Flash-EB 146 Sep 2003 ZA 4156

EOS GALLUP EUROPE
FLASH EB N° ["146"] ("L'ESPRIT D'ENTREPRISE/4") – 2003
Version française 30.07.03 N/REF : 5008 LDV TL BA

D1. Sexe	[1]	homme
	[2]	femme
D2. Age exact :	<input type="checkbox"/>	ans
	[00]	[REFUS/ S.R.]
D3. Age de fin d'études :	[AGE EXACT EN 2 CHIFFRES]	
	<input type="checkbox"/>	ans
	[00]	[REFUS/ SR]
	[01]	[JAMAIS ETE A L'ECOLE PLEIN TEMPS]
	[99]	[ENCORE A L'ECOLE PLEIN TEMPS]
D4.	Sur le plan professionnel, peut-on dire qu'actuellement vous êtes indépendant, employé, ouvrier ou êtes-vous sans activité professionnelle ? [LIRE ITEMS A GAUCHE - ENSUITE FAIRE PRECISER (« c'est-à-dire ») - UNE SEULE REPONSE]	
- Indépendant		
→ c'est-à-dire : - exploitant agricole, forestier, pêcheur 11 - commerçant, artisan 12 - de profession libérale (avocat, médecin, comptable, architecte,...) 13 - chef d'entreprise 14 - autre (PRECISER) 15		
- Employé		
→ c'est-à-dire : - de profession libérale (médecin, avocat, comptable, architecte,...) 21 - cadre supérieur/dirigeant d'entreprise 22 - cadre moyen 23 - fonctionnaire 24 - employé de bureau 25 - autre employé (vendeur, infirmier, etc...) 26 - autre (PRECISER) 27		
- Ouvrier		
→ c'est-à-dire : - agent de maîtrise (chef d'équipe) 31 - ouvrier qualifié 32 - ouvrier non qualifié 33 - autre (PRECISER) 34		
- Sans activité professionnelle		
→ c'est-à-dire : - vous occupant de votre ménage 41 - étudiant (à temps plein) 42 - retraité 43 - à la recherche d'un emploi 44 - autre (PRECISER) 45		
- (Refus)		
..... 99		

EOS GALLUP EUROPE
FLASH EB SURVEYS N°["146"] ("ENTREPRENEURSHIP/4") – 2003
English version 30.07.03 5008 LDV TL BA

D1. Sex	[1]	Male
	[2]	Female
D2. Exact Age:	<input type="checkbox"/>	years old
	[00]	[REFUSAL/NO ANSWER]
D3. Age when finished full time education :	[EXACT AGE IN 2 DIGITS]	
	<input type="checkbox"/>	years old
	[00]	[REFUSAL/ NO ANSWER]
	[01]	[NEVER BEEN IN FULL TIME EDUCATION]
	[99]	[STILL IN FULL TIME EDUCATION]
D4.	As far as your current occupation is concerned, would you say you are self-employed, an employee, a manual worker or would you say that you are without a professional activity ? [READ OUT LEFT ITEMS - THEN ASK TO SPECIFY ("that is to say") - ONLY ONE ANSWER]	
- Self-employed		
→ i.e. : - farmer, forester, fisherman 11 - owner of a shop, craftsman 12 - professional (lawyer, medical practitioner, accountant, architect,...) ..13 - manager of a company 14 - other (SPECIFY) 15		
- Employee		
→ i.e. : - professional (employed doctor, lawyer, accountant, architect)..... 21 - general management, director or top management 22 - middle management, 23 - Civil servant 24 - office clerk 25 - other employee (salesman, nurse, etc...) 26 - other (SPECIFY) 27		
- Manual worker		
→ i.e. : - supervisor / foreman (team manager, etc ...) 31 - manual worker 32 - unskilled manual worker 33 - other (SPECIFY) 34		
- Without a professional activity		
→ i.e. : - looking after the home 41 - student (full time) 42 - retired 43 - seeking a job 44 - other (SPECIFY) 45		
- (Refusal) 99		

D5. Région = "European Administrative Regional Unit" (N.U.T.S. 1) [2 CHIFFRES]

D6. Type de localité?

- zone métropolitaine 1
- autre ville/centre urbain 2
- zone rurale 3

D7. Pourriez-vous me dire quelles sont ou étaient les activités professionnelles de votre père et de votre mère : sont-ils ou étaient-ils indépendants, employés, ouvriers, ou sans activité professionnelle ?

[LIRE – UNE SEULE REPONSE]

- a) Père : - indépendant 1
- employé 2
- fonctionnaire 3
- ouvrier 4
- sans activité professionnelle 5
- (NSP/SR) 6

- b) Mère : - indépendante 1
- employée 2
- fonctionnaire 3
- ouvrière 4
- sans activité professionnelle 5
- (NSP/SR) 6

[TREND – FLASH 134 Q5a-Q5b]

D5. Region = "European Administrative Regional Unit" (N.U.T.S. 1) [2 DIGITS]

D6. Type of Locality?

- metropolitan zone 1
- other town/urban centre 2
- rural zone 3

D7. Could you tell me the occupation of your mother and father ? Are they or were they self-employed, employees, manual workers or without a professional activity ?

[READ OUT – ONLY ONE ANSWER]

- a) Father: - self-employed 1
- employee 2
- civil servant 3
- manual worker 4
- without a professional activity 5
- (DK/NA) 6

- b) Mother: - self-employed 1
- employee 2
- civil servant 3
- manual worker 4
- without a professional activity 5
- (DK/NA) 6

[TREND – FLASH 134 Q5a – Q5b]

Nous réalisons une étude ayant pour thème l'esprit d'entreprise dans les 15 pays de l'Union européenne ainsi qu'aux USA, en Norvège, en Islande et au Lichtenstein.

Q1. Supposons que vous puissiez choisir entre divers types de métiers, que préféreriez-vous : ...

[LIRE – UNE SEULE REPONSE]

- être un employé 1
- ou être indépendant ? 2
- (aucun des deux) 3
- (NSP/SR) 4

- TREND FLASH-EB 134 Q1 -

Q2. Avez-vous créé une entreprise récemment ou avez-vous entrepris des démarches dans ce sens ?

[LIRE – UNE SEULE REPONSE]

- Cela ne vous est jamais venu à l'esprit..... 1
- Non mais vous êtes en train d'y penser..... 2
- Non, vous y aviez pensé ou vous aviez déjà entrepris des démarches dans ce sens mais vous y avez renoncé..... 3
- Oui, vous êtes actuellement en train d'entreprendre des démarches pour créer une nouvelle entreprise..... 4
- Oui , vous avez créé ou repris une entreprise au cours de ces trois dernières années toujours en activité aujourd'hui..... 5
- Oui, vous avez créé ou repris une entreprise, il y plus de trois ans, qui toujours en activité aujourd'hui..... 6
- Non, Vous avez créé autrefois une entreprise mais vous n'êtes plus actuellement entrepreneur (faillite de l'entreprise, vente de l'entreprise ou le répondant a pris sa retraite) 7
- (NSP/SR) 8

[TREND FLASH 134 Q2]

We are conducting a survey in the 15 countries of the European Union and in some other countries including the United States, Norway, Iceland and Liechtenstein concerning entrepreneurial activity.

Q1. Suppose you could choose between different kinds of jobs, which one would you prefer:...

[READ OUT – ONE ANSWER ONLY]

- Being an employee 1
- or being self-employed ? 2
- (none of these)..... 3
- [DK/NA] 4

[TREND FLASH 134 Q1]

Q2. Have you started a business recently or are you taking steps to start one ?

[READ OUT – ONE ANSWER ONLY]

- It never came to your mind 1
- No, but you are thinking about it..... 2
- No, you thought of it or you had already taken steps to start a business but gave up 3
- Yes, you are currently taking steps to start a new business 4
- Yes, you have started or taken over a business in the last three years which is still active today 5
- Yes, you started or took over a business more than three years ago and it's still active 6
- No, you once started a business, but currently you are no longer an entrepreneur (business has failed, business was sold or the interviewee has retired)..... 7
- (DK/NA) 8

[TREND FLASH 134 Q2]

Q3. Si aujourd'hui vous aviez les moyens de lancer votre propre affaire, préfériez-vous en créer une nouvelle ou racheter une affaire qui existe déjà?

[LIRE – UNE SEULE REPONSE]

- en créer une nouvelle 1
- racheter une affaire qui existe déjà 2
- (ni l'un ni l'autre, pas intéressé)..... 3
- (NSP/SR)..... 4

[NOUVELLE (Réf. Q4 FL 107)]

Q4. Actuellement, qui vous semble le mieux en mesure de conseiller quelqu'un pour créer sa propre affaire:..

[READ OUT – ROTATE-DEUX REPONSES AU MAXIMUM]

- un avocat/comptable/consultant privé 1
- une banque..... 2
- une chambre de commerce/association professionnelle 3
- un organisme public de soutien aux entreprises..... 4
- un autre entrepreneur..... 5
- un parent/un ami..... 6
- (autre:...)[SPECIFIER]
- (Personne)..... 8
- [NSP/SR] 9

[NOUVELLE (Réf. Q3 FL 107)]

Q3. If you had currently the means to start your own business, would you rather set up a new one or take over an existing one?

[READ OUT – ONE ANSWER ONLY]

- Set up a new one 1
- Take over an existing business..... 2
- (none of these, not interested)..... 3
- (DK/NA)..... 4

[NEW (Ref. Q4 FL 107)]

Q4. At present, who in your opinion seems to be best qualified to advise people on setting up their own business? Is it:..

[READ OUT – ROTATE-MAXIMUM TWO ANSWERS]

- A lawyer/accountant/private consultant 1
- A bank 2
- A chamber of commerce/professional association 3
- A public support organisation for businesses 4
- Another entrepreneur 5
- A relative/friend 6
- (Other:...)[SPECIFY]..... 7
- (Nobody)..... 8
- (DK/NA) 9

[NEW (Ref. Q3 FL 107)]

Q5a) A votre avis, où devrait-on enseigner les connaissances de base sur la façon dont on gère une affaire? Est-ce ...:

[LIRE – PLUSIEURS REPONSES POSSIBLES]

- a) À l'école dans l'enseignement secondaire 1
- b) Dans les écoles techniques de l'enseignement secondaire 1
- c) A l'université ou dans l'enseignement post-scolaire..... 1
- d) Dans des cours spécifiques pour adultes..... 1
- e) Nulle part, cela ne peut être enseigné..... 1
- f) (Ailleurs:....) [PRECISER] 1
- g) (NSP/SR) 1

[NOUVELLE (Réf. Q6 FL 107)]

Q5b) De laquelle des propositions suivantes, vous sentez-vous le plus proche: ..?

[LIRE – UNE SEULE REPONSE]

- Au-delà des matières enseignées, le système éducatif [dans notre Pays] développe, auprès des jeunes gens, un état d'esprit qui les encourage à créer une entreprise 1
- Au-delà des matières enseignées, le système éducatif [dans notre pays] ne développe pas, auprès des jeunes gens, un état d'esprit qui les encourage à créer une entreprise 2
- (NSP/SR) 3

[NOUVELLE]

Q5a) In your opinion, where should basic knowledge of how to run a business be taught? Is it....

[READ OUT – MULTIPLE ANSWERS POSSIBLE]

- a) At secondary schools 1
- b) At technical secondary schools (initial vocational training)..... 1
- c) At university or tertiary level of education 1
- d) During specific courses for adults 1
- e) Nowhere, it cannot be taught 1
- f) (Elsewhere :....) [SPECIFY] 1
- g) (DK/NA) 1

[NEW (Ref. Q6 FL 107)]

Q5b) Which of the following propositions do you feel closest to: ..?

[READ OUT – ONE ANSWER ONLY]

- Aside from subjects taught, the education system [in our country] develops a state of mind in young people that encourages them to create a firm 1
- Aside from subjects taught, the education system [in our country] does not develop a state of mind in young people that encourages them to create a firm 2
- (DK/NA) 3

[NEW]

Q6. Etes-vous tout à fait d'accord, d'accord, pas d'accord ou pas d'accord du tout, avec les opinions suivantes ?

[LIRE – ROTATION – UNE SEULE REPONSE POUR CHAQUE ITEM]

- tout à fait d'accord..... 1
- d'accord..... 2
- pas d'accord..... 3
- pas d'accord du tout .. 4
- (NSP/SR)..... 5

- a) Il est difficile de créer sa propre affaire à cause d'un manque de soutien financier disponible
- b) Il est difficile de créer sa propre affaire à cause de la complexité des procédures administratives.
- c) Je serais prêt à payer ou à prendre sur mon temps libre pour suivre des cours portant sur la façon de créer et gérer une affaire.
- d) Les personnes qui ont créé leur propre affaire et qui ont échoué devraient avoir une seconde chance.
- e) Je commanderai moins volontiers quelque chose à quelqu'un qui a déjà échoué en affaires
- f) Je n'investirais jamais d'argent dans une affaire gérée par quelqu'un ayant échoué par le passé
- g) On ne devrait pas créer une affaire s'il y a un risque que cela échoue.
- h) Le climat économique n'est pas favorable pour les personnes qui veulent lancer leur propre affaire

[TREND MODIFIED– FLASH 134 Q4]

Q6. Do you strongly agree, agree, disagree or strongly disagree with the following opinions?

[READ OUT – ROTATE – ONE ANSWER ONLY FOR EACH ITEM]

- strongly agree 1
- agree 2
- disagree 3
- strongly disagree 4
- (DK/NA)..... 5

- a) It is difficult to start one's own business due to a lack of available financial support.
- b) It is difficult to start one's own business due to the complex administrative procedures.
- c) I would be ready to pay or to allocate some of my free time to follow courses on how to start and run a business.
- d) People who have started their own business and have failed should be given a second chance.
- e) I would be less inclined to order goods from someone who has already failed in business
- f) I would never invest money in a business managed by someone who has already failed in the past
- g) One should not start a business if there is a risk it might fail.
- h) The economic climate is not favourable for people who want to start their own business

[MODIFIED TREND – FLASH 134 Q4]

Q7. Si vous deviez créer une affaire de nos jours, quels sont les deux risques que vous craindriez le plus ? Est-ce :..

[LIRE – ROTATION - DEUX REPONSES AU MAXIMUM]

- L'incertitude votre revenu 1
- L'insécurité de l'emploi 2
- Le risque de perdre vos biens..... 3
- Devoir y consacrer trop d'énergie ou de temps..... 4
- La possibilité de vivre un échec personnel..... 5
- La possibilité de faire faillite..... 6
- (NSP/SR)..... 7

[TREND – FLASH 134 Q4]

Q8) La plupart des entreprises sont limitées à une seule personne, ce qui signifie que l'entrepreneur n'emploie personne. Parmi les propositions suivantes, quelles sont les deux principales raisons qui pourraient expliquer le plus ce fait ?

[LIRE – ROTATION - MAXIMUM DEUX REPONSES]

- Le business n'est pas assez important (chiffre d'affaire, profit etc.)..... 01
- L'entrepreneur veut garder le contrôle total 02
- Les entrepreneurs veulent éviter les problèmes avec les employés 03
- Il n'y a pas assez d'employés qualifiés..... 04
- Les salaires sont trop élevés 05
- Les coûts additionnels du travail (comme les contributions des employeurs à la sécurité sociale) sont trop élevés..... 06
- Les procédures administratives pour engager quelqu'un sont trop compliquées et prennent trop de temps 07
- L'entrepreneur craint que cela soit trop difficile de renvoyer un employé 08
- (Autre) [SPECIFIER]..... 09
- (NSP/SR) 10

[NOUVELLE]

Q7. If you were to set up a business today, which are the two risks you would be most afraid of ? Is it:..

[READ OUT – ROTATE - MAXIMUM TWO ANSWERS]

- The uncertainty of your income 1
- Job insecurity 2
- The risk of losing your property 3
- The need to devote too much energy or time to it 4
- The possibility of suffering a personal failure 5
- The possibility of going bankrupt 6
- (DK/NA) 7

[TREND – FLASH 134 Q4]

Q8) Most of the businesses are so-called one-person businesses meaning that the entrepreneur does not employ anybody. Among the following what are the two main reasons that could most explain this fact?

[READ OUT – ROTATE - MAXIMUM TWO ANSWERS]

- The business is not big enough (turnover, profit etc.) 01
- The entrepreneur wants to keep full control 02
- Entrepreneurs want to avoid problems with employees 03
- There is insufficient supply of qualified employees 04
- Wages are too high 05
- Additional labour costs (such as employers contributions to social security, etc.) are too high 06
- Administrative procedures for hiring are too complicated and time consuming 07
- The entrepreneur is afraid it will be too difficult to dismiss an employee 08
- (Other) [SPECIFY] 09
- (DK/NA) 10

[NEW]

Q9) Combien de temps pensez-vous qu'il faille à une entreprise limitée à une seule personne pour accomplir toutes les démarches administratives lorsqu'elle engage un premier employé?

[LIRE – UNE SEULE REPONSE]

- Moins d'un jour 1
- Deux à trois jours 2
- Une semaine 3
- Deux à trois semaines 4
- Plus de trois semaines 5
- (NSP/SR) 6

[NOUVELLE]

Q9) How much time do you think is needed for a one-person-business to get through all administrative procedures when an entrepreneur hires the first employee?

[READ OUT – ONE ANSWER ONLY]

- Less than one day 1
- Two to three days 2
- One week 3
- Two to three weeks 4
- More than three weeks 5
- (DK/NA) 6

[NEW]

Réalisation de ce sondage

Ce sondage téléphonique **FLASH EUROBAROMETRE 146** sur l'esprit d'entreprise a été réalisé pour la Commission européenne.

Il s'agit d'un FLASH EUROBAROMETRE GRAND PUBLIC, organisé et géré par la Direction Générale PRESS, Unité B/1.

Les interviews ont été réalisées du 10/09/2003 au 22/09/2003 par les 19 Instituts EOS GALLUP EUROPE dont la liste suit :

Belgique	B	TNS DIMARSO - BRUXELLES
Danemark	DK	TNS GALLUP - KOBENHAVN
Allemagne	D	TNS EMNID - BIELEFELD
Grèce	EL	TNS ICAP - ATHENS
Espagne	E	TNS DEMOSCOPIA - MADRID
France	F	TNS SOFRS - MONTROUGE
Irlande	IRL	IRISH MKTG SURVEYS - DUBLIN
Italie	I	DOXA - MILANO
Luxembourg	L	TNS ILReS - LUXEMBOURG
Pays-Bas	NL	TNS NIPO - AMSTERDAM
Autriche	A	ÖSTERREICHISCHES GALLUP-VIENNA
Portugal	P	TNS EUROTTESTE - LISBOA
Finlande	FIN	TNS SUOMEN GALLUP - ESPOO
Suède	S	TNS SVENSKA GALLUP - STOCKHOLM
Royaume Uni	UK	ICM - LONDON
Islande	IS	GALLUP ICELAND - REYKJAVIK
Norvège	NO	TNS NORSK GALLUP INSTITUTT - OSLO
Etats-Unis	US	PRINCETON SURVEY RESEARCH ASS. - NJ
Liechtenstein	LI	ISOPUBLIC -ZURICH

Représentativité des résultats

Chaque échantillon national est représentatif de la population âgée de 15 ans et plus.

Tailles des échantillons

Les tailles d'échantillon sont d'environ 500 ou 1000 répondants par pays.

Une pondération a été appliquée aux résultats nationaux pour calculer un total marginal où chaque pays contribue au résultat de l'Union Européenne en proportion du nombre de ses habitants.

A la page suivante sont présentés côté à côté les nombres d'interviews:

- (1) effectivement réalisées dans chaque pays
- (2) découlant de la pondération selon les populations de chaque pays qui participent à la construction de l'Union Européenne actuelle (15 pays).

Conduction of this survey

This telephone Survey **FLASH EUROBAROMETRE 146** on the entrepreneurship has been conducted for the European Commission.

It is a GENERAL PUBLIC FLASH EUROBAROMETER SURVEY, organized and managed by the PRESS General Directorate, Unit B/1.

The interviews have been conducted between the 10/09/2003 and the 22/09/2003 by these 19 EOS GALLUP EUROPE Institutes :

Belgique	B	TNS DIMARSO - BRUXELLES	Belgium
Danemark	DK	TNS GALLUP - KOBENHAVN	Denmark
Allemagne	D	TNS EMNID - BIELEFELD	Germany
Grèce	EL	TNS ICAP - ATHENS	Greece
Espagne	E	TNS DEMOSCOPIA - MADRID	Spain
France	F	TNS SOFRS - MONTROUGE	France
Irlande	IRL	IRISH MKTG SURVEYS - DUBLIN	Ireland
Italie	I	DOXA - MILANO	Italy
Luxembourg	L	TNS ILReS - LUXEMBOURG	Luxemburg
Pays-Bas	NL	TNS NIPO - AMSTERDAM	Netherlands
Autriche	A	ÖSTERREICHISCHES GALLUP-VIENNA	Austria
Portugal	P	TNS EUROTTESTE - LISBOA	Portugal
Finlande	FIN	TNS SUOMEN GALLUP - ESPOO	Finland
Suède	S	TNS SVENSKA GALLUP - STOCKHOLM	Sweden
Royaume Uni	UK	ICM - LONDON	United Kingdom
Islande	IS	GALLUP ICELAND - REYKJAVIK	Iceland
Norvège	NO	TNS NORSK GALLUP INSTITUTT - OSLO	Norway
Etats-Unis	US	PRINCETON SURVEY RESEARCH ASS. - NJ	United States
Liechtenstein	LI	ISOPUBLIC -ZURICH	Liechtenstein

Representativity of the results

Each national sample is representative of the population of 15 y.o. and more.

Sizes of the sample

The sample sizes amount to approximately 500 or 1000 respondents in each country.

A weighting factor has been applied on the national results in order to compute a marginal total where each country contributes to the European Union result in proportion of its population.

In the following page we have presented, side by side, the number of interviews:

- (1) actually conducted in each country
- (2) derived from the weighting in proportion of the population of each country participating in the construction of the current European Union (15 countries).

	TOTAL INTERVIEWS			
	(1)	(1)	(2)	(2)
	Réalisées Conducted	% du total % on total	Pondérées Weighted	% du total (Pondéré) % on Total (Weighted)
Total UE	10024	100.0%	10024	100.0%
Belgique	519	5,2%	405	2,7%
Danmark	500	5,0%	209	1,4%
Deutschland	1000	10,0%	3319	22,1%
Ellas	500	5,0%	429	2,9%
Espana	1001	10,0%	1606	10,7%
France	1002	10,0%	2313	15,4%
Ireland	500	5,0%	143	0,9%
Italia	1001	10,0%	2372	15,8%
Luxembourg	500	5,0%	17	0,1%
Nederland	500	5,0%	623	4,2%
Österreich	500	5,0%	324	2,2%
Portugal	500	5,0%	400	2,7%
Finland	500	5,0%	203	1,3%
Sweden	500	5,0%	347	2,3%
United Kingdom	1001	10,0%	2320	15,4%

4 Pays – 4 countries				
Iceland	501	100%	501	100%
Norway	503	100%	503	100%
United States	1011	100%	1011	100%
Liechtenstein	500	100%	500	100%

Questionnaires

1. Le questionnaire établi pour ce sondage est reproduit à la fin de ce volume de résultats, en Français et en Anglais (Voir ci-après).
2. Les traductions ont été réalisées dans chaque langue d'interview par les Instituts nationaux cités ci-dessus.

Questionnaires

1. The questionnaire prepared for this survey is reproduced at the end of this results volume, in French and in English (see hereafter).
2. The translations have been realized in each national language by the Institutes listed above.

Valeurs statistiques des résultats

Les résultats d'un sondage ne sont jamais valables que dans les limites d'une **marge statistique** d'échantillonnage. Cette marge est plus ou moins grande, et dépend de trois choses :

1. La taille de l'échantillon (ou de la partie d'échantillon que l'on analyse) : plus le nombre de répondants est grand, plus la marge statistique est petite ;
2. Le résultat lui-même : plus le résultat est proche de 50%, plus la marge statistique est grande ;
3. Le degré de certitude que l'on exige : plus on est sévère, plus la marge statistique est grande.

A titre d'exemple, prenons un cas imaginaire :

1. 500 personnes ont répondu à une question ;
2. Le résultat analysé est de 50 % environ ;

Statistical significance of the results

The results in a survey are valid only between the limits of a **statistical margin** caused by the sampling process. This margin varies with three factors :

1. The sample size (or the size of the analysed part in the sample) : the greater the number of respondents is, the smaller the statistical margin will be;
2. The result in itself : the closer the result approaches 50%, the wider the statistical margin will be ;
3. The desired degree of confidence : the more "strict" we are, the wider the statistical margin will be.

As an example, examine this illustrative case :

1. One question has been answered by 500 people ;
2. The analysed result is around 50%;

3. On choisit un degré de certitude de 95 % (c'est le niveau le plus utilisé par les statisticiens, et c'est celui adopté pour la table ci-après) ;

Dans ce cas illustratif la marge statistique est de : (+/- 4.4%) autour des 50% observés. Et en conclusion : le résultat pour la population totale se situe entre 45.6% et 54.4%.

Nous reproduisons à la page suivante les marges statistiques calculées pour différents échantillons et différents résultats observés, au degré de certitude de 95%.

3. We choose a significance level of 95 % (it is the level most often used by the statisticians, and it is the one chosen for the Table hereafter);

In this illustrative case the statistical margin is : (+/- 4.4%) around the observed 50%. And as a conclusion : the result for the whole population lies between 45.6% and 54.4 %.

In the next page we've reproduced the statistical margins computed for various observed results, on various sample sizes, at the 95% significance level.

MARGES STATISTIQUES D'ECHANTILLONAGE (AU NIVEAU DE CONFIANCE DE 95 %)
--

Différentes tailles d'échantillon sont en lignes ;
Différents résultats observés sont en colonnes :

	5%	10%	15%	20%	25%	30%	35%	40%	45%	50%	
	95%	90%	85%	80%	75%	70%	65%	60%	55%	50%	
N=50	6.0	8.3	9.9	11.1	12.0	12.7	13.2	13.6	13.8	13.9	N=500
N=500	1.9	2.6	3.1	3.5	3.8	4.0	4.2	4.3	4.4	4.4	N=1000
N=1000	1.4	1.9	2.2	2.5	2.7	2.8	3.0	3.0	3.1	3.1	N=1000
N=1500	1.1	1.5	1.8	2.0	2.2	2.3	2.4	2.5	2.5	2.5	N=1500
N=2000	1.0	1.3	1.6	1.8	1.9	2.0	2.1	2.1	2.2	2.2	N=2000
N=3000	0.8	1.1	1.3	1.4	1.5	1.6	1.7	1.8	1.8	1.8	N=3000
N=4000	0.7	0.9	1.1	1.2	1.3	1.4	1.5	1.5	1.5	1.5	N=4000
N=5000	0.6	0.8	1.0	1.1	1.2	1.3	1.3	1.4	1.4	1.4	N=5000
N=6000	0.6	0.8	0.9	1.0	1.1	1.2	1.2	1.2	1.3	1.3	N=6000
N=7000	0.5	0.7	0.8	0.9	1.0	1.1	1.1	1.1	1.2	1.2	N=7000
N=7500	0.5	0.7	0.8	0.9	1.0	1.0	1.1	1.1	1.1	1.1	N=7500
N=8000	0.5	0.7	0.8	0.9	0.9	1.0	1.0	1.1	1.1	1.1	N=8000
N=9000	0.5	0.6	0.7	0.8	0.9	0.9	1.0	1.0	1.0	1.0	N=9000
N=10000	0.4	0.6	0.7	0.8	0.8	0.9	0.9	1.0	1.0	1.0	N=10000
N=11000	0.4	0.6	0.7	0.7	0.8	0.9	0.9	0.9	0.9	0.9	N=11000
N=12000	0.4	0.5	0.6	0.7	0.8	0.8	0.9	0.9	0.9	0.9	N=12000
N=13000	0.4	0.5	0.6	0.7	0.7	0.8	0.8	0.8	0.9	0.9	N=13000
N=14000	0.4	0.5	0.6	0.7	0.7	0.8	0.8	0.8	0.8	0.8	N=14000
N=15000	0.3	0.5	0.6	0.6	0.7	0.7	0.8	0.8	0.8	0.8	N=15000
	5%	10%	15%	20%	25%	30%	35%	40%	45%	50%	
	95%	90%	85%	80%	75%	70%	65%	60%	55%	50%	

STATISTICAL MARGINS DUE TO THE SAMPLING PROCESS (AT THE 95 % LEVEL OF CONFIDENCE)
--

Various sample sizes are in rows ;
Various observed results are in columns :

© European Communities
The Eurobarometer questionnaires are reproduced
by permission of its publishers,
the Office for Official Publications of the European Communities,
2 rue Mercier, L-2985 Luxembourg